

СНУКЕРНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Автор: Мария Мозгова


Перевод с латышского языка: Анжела Будкевич, Юлия Мисюка,

Полина Кучеренко, Инга Саркане

ГЛОССАРИЙ СНУКЕРНЫХ ТЕРМИНОВ

Термин на английском языке	Термин на латышском языке	Определение	Источник/Рисунок	Термин на русском языке
Address	Tēmēšana	The early cue movements a player makes as he settles into the playing position and prepares to strike the cue-ball	tiešsaiste 8	прицеливание
Aiming line	mērķēšanas līnija	An imaginary line drawn from the desired path an object ball is to be sent (usually the center of a pocket) and the center of the object ball.	tiešsaiste 9	линия прицеливания
Aiming point	mērķēšanas punkts	The center of the imaginary ghost ball target resulting in contact with the object ball at the desired contact point.	tiešsaiste 14	точка прицеливания
Angle of incidence	sitiena lenķis	The angle from which a ball travels before it contacts another ball or cushion.	tiešsaiste 8	угол падения
Angle of reflection	atsitiena lenķis	The angle that a ball travels after it has contacted another ball or cushion.	tiešsaiste 8	угол отражения
Angle shot	Griezums	A shot that requires the cue ball to drive the object ball other than straight ahead.	tiešsaiste 10	удар на резке


		= <i>cut shot</i>		
Angled	lūzas sānu malu bloķēts	The striker is said to be "angled" when the cue-ball lies so close to, or touching, the jaw of a pocket, that the cushion prevents a direct shot being played at the ball "on". = <i>corner-hooked</i>	tiešsaiste 8	находиться за губой лузы
Apex	Virsošne	The ball placed at the front of a group of racked object balls.	tiešsaiste 9	вершина, вершинный шар
Attacking safety	uzbrukoša atspēle	A safety stroke where the cue-ball could be rolled gently up to the ball "on" but is played with more force to bring other balls out into open play.	tiešsaiste 8	игра по отыгрышу
Back foot	aizmugurē esošā kāja	The rear foot in the stance.	tiešsaiste 12	задняя нога
Back swing	Atvēziens	The backward motion of the cue before striking	tiešsaiste 12	обратный мах
Backspin	Atvilkšana	Applied by striking the cue-ball below centre, causing it to revolve, or spin, in the opposite direction to that in which it is travelling. = <i>draw</i>	tiešsaiste 8	обратное (нижнее) вращение
Baize	rupjš vilnas audums (galda virsma)	A coarse woolen cloth used to cover billiard tables = <i>cloth</i>	tiešsaiste 9	сукно
Balance point	līdzsvara punkts	The point on a cue at which it would remain level if held by a single support	tiešsaiste 10	точка баланса

Ball marker	bumbas marķieris	An object to be placed behind the ball whilst in play so it can be cleaned and then can be placed back exactly where it was.		маркер
Ball on / ball not on	kārtas/nekārtas bumba; bumba ir/nav redzama /pieejama, ir/nav spēlējamā pozīcijā	Any legally strikeable ball on the table in snooker.	tiešsaiste 9	очередной/внеочередной шар
Baulk	sākumsitiena zona	The area between the baulk-line and the bottom cushion including the "D"	tiešsaiste 8	балка
Baulk line	sākumsitiena zonas šķērslīnija	A straight line drawn 29" (73.66 cm) from the face of the bottom cushion and parallel to it	tiešsaiste 10	линия балки, болкерная линия
Baulk spots	sākumsitiena zonas atzīmes	The three spots on the baulk-line	tiešsaiste 8	отметки болкерных шаров
Bed	spēlējamā virsma	The surface on which the cloth is laid, and the playing area inside the cushions	tiešsaiste 8	игровая поверхность стола, бэд
Best of	spēle līdz (uzvarām)	Pre-determined number of games necessary to win a match or set of games =race to	tiešsaiste 10	игра до
Big pocket	liela atvere	When an object-ball close to a pocket gives the player a wider margin of error when playing to pot another ball into that pocket	tiešsaiste 8	крупная луза
Billiard table	biljarda galds	A billiard table or billiards table is a bounded table on which billiards-type games (cue sports) are played	tiešsaiste 9	бильярдный стол

Black	melnā bumba	The highest-value colour ball on the table, being worth seven points	tiešsaiste 9	черный шар
Black ball game	spēle uz melnās bumbas	Refers to the end of a frame when only the black remains and the players scores have less than seven points between them. The first pot or foul on the black then ends the game = <i>respot black</i>	tiešsaiste 8	игра блэкбол (blackball)
Black spot	melnās bumbas atzīme	The spot at the top of the table on which the black is spotted	tiešsaiste 8	отметка черного шара
Blind draw	aklā izloze	A method used to determine pairings or bracketing of players in tournaments that assures totally random placement or pairing of contestants	tiešsaiste 10	жеребьевка
Blue	zilā bumba	The colour ball worth 5 points, placed on the blue spot in the centre of the table	tiešsaiste 9	синий шар
Blue spot	zilās bumbas atzīme	The spot in the centre of the table on which the blue is spotted	tiešsaiste 8	отметка синего шара
Bottom cushion	apakšējais borts	The cushion at the baulk end of the table	tiešsaiste 8	нижний борт
Bottom pockets	apakšējās lūzas	The two corner pockets at the Baulk end of the table	tiešsaiste 8	нижние лузы
Break	punktu sērija; breiks	A consecutive run of scoring strokes and the points that are scored from them	tiešsaiste 8	серия, брейк
Break down	breika beigas	When a player loses control of the table and a break finishes	tiešsaiste 12	конец брейка (серии)
Break off	izsitiens	The first shot of the match, played with the cue ball in the 'D'.	tiešsaiste 12	разбой, разбивка

Bridge	tilts	Either the player's hand or a mechanical bridge used to support the shaft end of the cue stick during a shot.	tiešsaiste 9	мост
Brown spot	brūnās bumbas atzīme	The spot (often not marked) on a snooker table at which the brown ball is placed. Regardless of table size, it is the middle point of the baulk line.	tiešsaiste 9	отметка коричневого шара
Bumper	gumijas amortizators	The cue bumper is the rubber knob located on the bottom of the cue which protects it when rested on the floor.	tiešsaiste 11	бампер
Butt end	kijas pamatne	The base of the cue.	tiešsaiste 12	основание кия, турняк
Call	pieteikums	Requirement that a player designate, in advance of each shot, the ball to be made and the pocket into which it will be made.	tiešsaiste 10	заказ
Called ball	pieteiktā bumba	The ball the player has designated to be pocketed on a shot. <i>=nominated ball</i>	tiešsaiste 10	заказанный шар
Called pocket	pieteiktā lūza	The pocket which a player has designated a ball to be shot.	tiešsaiste 10	заказанная луза
Cannon	kenons	A stroke in which the cue-ball is made to contact more than one object-ball.	tiešsaiste 8	кэннон
Canopy	apgaismošanas iekārta	The housing for the light above the table.	tiešsaiste 12	светильник над столом
Centre spot	centrālā atzīme	The spot at the geometric center of the bed of the table.	tiešsaiste 9	центральная точка
Century	simtpunktu sērija; <i>century</i> breiks; senčurijs	A break of 100 points or more, which involves potting at least 26 balls consecutively.	tiešsaiste 9	сотенная серия, сенчури, сотенный брейк, сотня

Chalk	krīts	The substance used on the cue tip providing grip between the leather and the cue ball.	tiešsaiste 12	мел
Check side	bremzējošā skrūve	A type of spin imparted to the cue ball to make it rebound from a cushion at a shallower angle than it would if the spin had not been used.	tiešsaiste 9	обратный винт
Chinese snooker	ķīniešu snūkers	A situation where the cue ball is directly in front of another ball in the line of the shot such that the player is hampered by it, having to bridge over it awkwardly with the likelihood of a foul looming if the object ball is inadvertently touched.	tiešsaiste 9	китайский снукер
Clear the table	notūrīt galdu	A series of shots in which a player comes to the table and is able to pot all the remaining balls to win the frame.	tiešsaiste 15	очистить стол
Clearance	klīrenss	A sequence of scoring shots which continues until the player has potted all the balls left on the table.	tiešsaiste 12	клиренс
Closed bridge	slēgtais tilts	A bridge formed by the hand where a finger (normally the index finger) is curved over the cue stick and the other fingers are spread on the cloth providing solid support for the cue stick's direction.	tiešsaiste 9	закрытый мост
Cloth	audums	The baize cloth covering the tables playing surface and rails, usually made from wool or a wool-nylon blend.	tiešsaiste 9	сукно
Cluster	klusters	Two or more object balls that are touching or are close together.	tiešsaiste 9	кластер

Colour ball	krāsainā bumba	Any ball that is not part of the reds group or the cue ball.	tiešsaiste 11	цветной шар
Combination	kombinācija; kombiņš	Shot in which the cue ball first strikes a ball other than the one to be pocketed, with the ball initially contacted in turn striking one or more other balls in an effort to score. <i>=plant</i>	tiešsaiste 10	комбинация
Contact point	saskares punkts	The precise point of contact between the cue ball and the object ball when the cue ball strikes the object ball.	tiešsaiste 10	точка соприкосновения
Containing safety	droša atspēle	A stroke which solves the immediate problem of leaving the balls safe, but which leaves an easy safety shot for the next player.	tiešsaiste 8	надежный отыгрыш
Corner-hooked	lūzas sānu malu bloķēts	When the corner of a pocket prevents shooting the cue ball in a straight path directly to an object ball, the cue ball is corner-hooked; same as angled. <i>=angled</i>	tiešsaiste 10	угловая западня
Corner pocket	stūra lūza	Any of the four pockets in each corner of a pool or snooker table.	tiešsaiste 9	угловая луза
Count	punktu skaits	The running score at any point during a player's inning.	tiešsaiste 10	текущий счет игры
Cross	krustveida kijas balsts	A type of rest, with a straight shaft and "x"-shaped head for resting the cue upon.	tiešsaiste 9 	крест, кросс-рест (крестообразный снукерный рест)

Cross double	krosduplets	A shot in which the cue ball crosses the future path of the object ball.	tiešsaiste 9	кросс-дабл
Crutch	kruķis	Slang term for the mechanical bridge.	tiešsaiste 10	теща, машинка, подставка, рест, костыль
Cue	kija	Wooden implement used for playing.	tiešsaiste 12	кий
Cue tip	kijas uzgalis	Small leather tip on the end of a cue.	tiešsaiste 12	наклейка (на конце кия); набойка
Cue action	kijas kontrole	The manner in which a player prepares and then delivers the cue on striking.	tiešsaiste 12	техника обращения с кием
Cue arm	vadošā roka	The arm controlling the cue / the back arm.	tiešsaiste 12	ударная рука
Cue ball	sitambumba; baltā bumba	The 'white' ball; the only ball struck with the cue.	tiešsaiste 12	биток
Cueing	sitiens ar kiju	The motion of the cue before and during delivery.	tiešsaiste 12	кьюинг, владение кием
Cushion	galda apmale; borts	The elastic bumpers mounted on all rails of a billiards table, usually made from rubber or synthetic rubber, from which the balls rebound. <i>=rail</i>	tiešsaiste 9	борт стола
Cut angle	griezuma leņķis	The angle between the cue ball aiming line and the object ball impact line for a cut shot.	tiešsaiste 14	угол резки
Cut shot	griezums	A shot in which the cue ball contacts the object ball to one side or the other of full center, thus driving it in a direction other than that of the initial cue ball path. <i>=angle shot</i>	tiešsaiste 10	"резаный" удар, удар на резке, резка

'D'	D sektors	The semi-circle on the baulk line from which all strokes must be played when the striker has ball in hand.	tiešsaiste 12	сектор D
Dead ball shot	apstādināšanas sitiens; stop sitiens; stop šots	When the cue ball is killed on the point of impact after back spin has been imparted upon it. = <i>stop-shot/stun shot/kill shot</i>	tiešsaiste 12	удар с остановкой битка
Deep screw	pastiprināta atvilkšana	When exaggerated back spin is imparted on the cue ball.	tiešsaiste 12	оттяжка
Deflection	novirze	Angular displacement of the cue ball path away from the cue stroking direction caused by the use of english.	tiešsaiste 14	отклонение битка
Direct cannon	tiešs kenons	A cannon played directly from the first object-ball to the second.	tiešsaiste 8	прямой кэннон
Double	duplets	When the object ball is potted after striking a cushion.	tiešsaiste 12	дабл
Double-kiss	dubultais kontakts	A second contact on the object ball.	tiešsaiste 12	контр-туш
Drag shot	slāpējošs sitiens	A drag shot is a type of billiard shot that is executed with a high degree of draw and follow through, and with a slow speed. The drag shot allows the cue ball to be firmly hit while at the same time, keeping the pace slow.	tiešsaiste 11	тормозящий удар
Draw (to)	atvilkt	A type of spin applied to the cue ball by hitting it below its equator, causing it to spin backwards even as it slides forward on the cloth. = <i>backspin</i>	tiešsaiste 9	оттягивать

Effective snookering ball	efektīvi snūkerjoša bumba	While snookered the ball nearest to the cue ball is considered to be the effective snookering ball.	tiešsaiste 20	эффективно маскирующий шар
Escape tray	bumbu tekne		Sporta vārdnīca	желоб
Extended rest	pagarinātais kijas balsts	Similar to the regular rest, but with a mechanism at the butt end which makes it possible to extend the rest by up to three feet.	tiešsaiste 17	удлиненный рест
Extended spider	pagarinātais zirneklis	A hybrid of the swan and the spider. Its purpose is to bridge over large packs of reds. Is less common these days in professional snooker but can be used in situations where the position of one or more balls prevents the spider being placed where the striker desires.	tiešsaiste 17	удлиненный спайдер
Extension / extender	pagarinājums	Fitted to the butt of the cue, providing additional cue length.	tiešsaiste 12	удлинитель кия
Face	borta iekšmala	Refers to the inside edge of the cushions that the balls contact during play and which enclose the playing area.	tiešsaiste 8	внутренняя сторона бортов, внутренняя стенка, внутренняя часть борта
Fair stroke	pareizi izpildīts sitiens; korekts sitiens	Any stroke that is allowed under the rules of the particular game being played.	tiešsaiste 8	правильный удар
Feather shot	plāns sitiens	A shot in which the cue ball barely touches or grazes the object ball; an extremely thin cut.	tiešsaiste 10	очень тонкая резка
Ferrule	uzmava	A piece of protective material (usually plastic, horn or metal) at the end of the cue shaft, onto which the cue tip is attached.	tiešsaiste 10	насадка

Fine	plānā saskare	Any thin contact between the cue-ball and object-ball.	tiešsaiste 8	тонкое касание
Fingertip grip	satvere ar pirkstu galiem	Holding the butt of the cue in the fingertips.	tiešsaiste 12	хват кончиками пальцев
Flick	fliks	When a ball catches / glances another.	tiešsaiste 12	легкое касание
Fluke	neplānots iesitiens; fļuks; necerēti laimīgs sitiens	Any shot that ends well for the player even though the outcome was completely unintentional.	tiešsaiste 8	флюк, фукс, "дурак"
Follow shot	sekošana	A shot in which the cue ball is struck above center and the resulting forward spin causes the cue ball to roll forward after contact with an object ball.	tiešsaiste 10	удар накатом
Follow-through	caurejošs sitiens; pavadījums ar kiju	The movement of the cue after contact with the cue ball through the area previously occupied by the cue ball.	tiešsaiste 10	сопровождение (кием битка)
Foot spot	sākumsitiens izvietojuma virsotnes bumbas vieta	The point on the table surface over which the apex ball of a rack is centered (in most games).	tiešsaiste 9	задняя отметка
Forced off the table	bumba ārpus galda	A ball is forced off the table if it comes to rest other than on the bed of the table or in a pocket, or if it is picked up by the striker, whilst it is in play.	tiešsaiste 20	выбитый со стола шар
Forcing stroke	spēcīgs sitiens	Shots that are played with above average strength. = <i>power shot</i>	tiešsaiste 8	сильный удар
Form	forma	Describes any player's performance compared to their ability.	tiešsaiste 8	форма

Foul	fauls; pārkāpums; kļūda; piezīme	Any stroke that contravenes the rules of the particular game being played.	tiešsaiste 8	фол, нарушение
Foul stroke	kļūdainis sitiens	A shot or action that infringes the rules, incurring a penalty.	tiešsaiste 12	удар с нарушением
Frame	freims; partija	The equivalent of one game in snooker.	tiešsaiste 10	фрейм
Frame ball	freimbumba	The last ball a player needs to pot to win that particular frame.	tiešsaiste 8	фрейм-бол
Free ball	brīvā bumba	The option to play at and pot any ball, awarded after a foul shot ends in a snooker.	tiešsaiste 12	свободный шар
Frozen	pielipusi bumba; pieskārusies bumba	A resting ball that is in actual contact with a cushion or with one or more other balls is said to be "frozen" (or, colloquially, "froze") to that cushion or the touching ball(s).	tiešsaiste 9	прилипший шар
Full ball	sitiens "pierē"	A perfectly straight shot, with the line of aim going through both the centre of the cue-ball and the centre of the object-ball.	tiešsaiste 8	лобовое соударение битка и прицельного шара
Game	spēle	The course of play that starts when the referee has finished racking the balls, and ends at the conclusion of a legal shot. which pockets the last required ball.	tiešsaiste 10	игра, гейм, партия
Green	zaļā bumba	The colour ball that is worth three points, being the second-least valuable colour behind the yellow.	tiešsaiste 9	зеленый шар
Green pocket	zaļā lūza	In snooker, the corner pocket that is closest to the green spot.	tiešsaiste 9	зеленая луза

Green spot	zaļā atzīme	The spot (usually not specially marked because it is obvious) on a snooker table at which the green ball is placed.	tiešsaiste 9	зеленая отметка
Grip	satvere	The manner in which the cue is held in the back.	tiešsaiste 10	хват
Half ball	1/2 bumbas sitiens	A contact where the line of aim goes through the centre of the cue-ball to the outside edge of the object-ball.	tiešsaiste 8	удар в полшара
Half century	pussimta punktu sērija	A break of 50–99 points, which involves potting at least 12 consecutive balls	tiešsaiste 9	полусотенная серия
Half-butt	īsais pagarinājums	A long cue, midway in length between an ordinary cue and the long-butt. It is used for playing shots that cannot be reached with the ordinary cue and rest. <i>=mini-butt</i>	tiešsaiste 8	удлинитель кия
Highest break	augstākais breiks	Highest snooker break is a snooker term which refers to the total score attained by a snooker player in one inning at the table. The highest snooker break metric is often used to measure or assess a player's skill level, and to compare snooker players with one another.	tiešsaiste 11	высший брейк
Hit and hope	sitiens uz laimi	A shot where the player is relying on luck for a favorable outcome, because no better shot exists.	tiešsaiste 9	удар на удачу

Hook rest	āķveida kijas balsts	A normal rest with the head in line with the shaft, but the last foot or so of the shaft is curved. This allows players to position the curved end around an obstructing ball that would have otherwise left them hampered on the cue ball and in need of a spider or swan with extensions, which would have less control.	tiešsaiste 9	крюк
Impact point	sadursmes punkts	The point of contact between the cue ball and object ball during impact	tiešsaiste 14	точка контакта, точка соударения
In-hand	spēle "no rokas"	When 'In-Hand' the cue-ball must be played from within the baulk semi-circle (or 'D').	tiešsaiste 8	игра "с руки"
Indirect cannon	netiešs kenons	Describes a cannon played so the cue-ball strikes one or more cushions before contacting the second object-ball.	tiešsaiste 8	непрямой кэннон
Inning	piegājiens	A player's turn at the table, which ends with a miss, foul, or win.	tiešsaiste 14	иннинг, игровой подход, результативная серия
Jaw	lūzas iekšmala	Refers to the part of the cushion that curves in to form the pocket opening.	tiešsaiste 8	створ лузы, стенки лузного створа
Joint	savienojums	On two-piece cues, the screw-and-thread device, approximately midway in the cue, that permits it to be broken down into two separate sections.	tiešsaiste 10	соединение
Jump shot	pārlēcieniens; pārlēcienis	A shot in which the cue ball or object ball is caused to rise off the bed of the table.	tiešsaiste 10	перескок

Jumped ball	izlēkusi bumba	A ball that has left and remained off the playing surface as the result of a stroke	tiešsaiste 10	выскочивший шар
Kick	kiks	An unnatural contact between the cue-ball and object-ball. Commonly believed to be caused by a speck of dust or chalk on either ball at the point of contact.	tiešsaiste 8	кик
Kill shot	apstādināšanas sitiens; stop sitiens; stop šots	When the cue ball is killed on the point of impact after back spin has been imparted upon it. <i>=stop-shot/dead ball shot/stun shot</i>	tiešsaiste 12	удар с остановкой битка
Kiss	kontakts	A contact between any two balls.	tiešsaiste 8	соударение, касс
Leave	atstātā pozīcija	Describes the position of the balls after the striker has played.	tiešsaiste 8	расположение шаров после удара
Lip	lūzas mala	If a ball is so close to the edge of the pocket that it could not be moved any closer without falling in, it is said to be on the 'lip' of the pocket.	tiešsaiste 8	губа лузы
Long rest	garais kijas balsts	Longer version of the rest for increased reach.	tiešsaiste 12	удлиненный рест
Long-butt	garais pagarinājums	An extra-long cue used when the cue-ball is at the opposite end of the table from the striker, and beyond the reach of the ordinary cue or half-butt.	tiešsaiste 8	длинный банк
Lot	izloze	Procedures used, not involving billiard skills, to determine starting player or order of play.	tiešsaiste 10	лаг, жребий
Marker	marķieris	The official who assists the referee by recording the scores.	tiešsaiste 8	маркер

Marking board	rezultātu tablo (tāfele); punktu skaitīšanas tabula	The instrument used to record the player's scores.	tiešsaiste 8	таблица результатов
Massé	massē	Striking vertically down on one side of the cue ball, to create maximum swerve.	tiešsaiste 12	массэ
Match	mačs	The course of play that starts when the players are ready to lag and ends when the deciding game ends.	tiešsaiste 10	матч
Match ball	mačbumba	The last ball a player needs to pot to win the match	tiešsaiste 8	матч-бол
Maximum break	maksimālais breiks	A break of 147, consisting of 15 reds each followed by a black, and the six colours.	tiešsaiste 8	максимайльный брейк, серия
Mechanical bridge	mehāniskais tilts	A grooved device mounted on a handle providing support for the shaft of the cue during shots difficult to reach with normal bridge hand.	tiešsaiste 10	механический мост
Middle pockets	centrālās lūzas	The pockets located in the centre of each of the longer sides of the table.	tiešsaiste 8	средняя луза, центральная луза
Mini-butts	īssais pagarinājums	A long cue, midway in length between an ordinary cue and the long-butts. It is used for playing shots that cannot be reached with the ordinary cue and rest. <i>=half-butts</i>	tiešsaiste 8	удлинитель кия мини-батт
Miscue	miskjū; kļūdaini izpildīts sitiens	A bad contact between the cue and cue-ball, usually caused through a lack of chalk or a bad cue-action.	tiešsaiste 8	кикс, мискью

Miss	netrāpījums	A stroke in which the cue-ball fails to make its first contact on the ball that is 'on' and the referee decides that the striker could have made a better attempt.	tiešsaiste 8	промах
Mouth	atvere	Refers to the pocket opening as a whole.	tiešsaiste 8	луза
Nap	plūksnas	The very fine, hair-like surface of the cloth that runs from the bottom (baulk) of the table to the top.	tiešsaiste 8	ворс
Natural angle	dabiskais leņķis	The path taken by the cue-ball after contact with a ball or cushion when it is played below forcing strength and without spin.	tiešsaiste 8	естественный угол
Nominated ball	pieteiktā bumba	Refers to any object-ball that the player declares as the one he intends to strike first with the cue-ball. <i>=called ball</i>	tiešsaiste 8	заказанный шар
Non-striker	neaktīvais spēlētājs; sitēja pretinieks	The non-striker shall, when the striker is playing, sit or stand at a reasonable distance from the table and avoid making any movement or action that may interrupt the concentration of the striker.	tiešsaiste 20	противник, неактивный игрок
Object ball	mērķbumba	The balls which are struck by the cue-ball.	tiešsaiste 8	объектный шар
Open bridge	atvērtais tilts	A bridge formed by the hand where no finger loops over the shaft of the cue.	tiešsaiste 9	открытый мост
Opening break shot	sākumsitiens	The first shot of a game.	tiešsaiste 10	начальный удар


Overcut	pārgriezta bumba; overkats	Hitting the object ball with too large of a cut angle, hitting the ball too thinly	tiešsaiste 14	перерезка
Pace	ātrums	Describes the speed of a moving ball.	tiešsaiste 8	скорость
Pack	sarkano bumbu kopa	The reds, when together.	tiešsaiste 12	кластер
Penalty points	soda punkti	The points that are awarded to the opponent when the striker makes a foul stroke.	tiešsaiste 8	штрафные очки
Pink	rozā bumba	In snooker, the second-highest value colour ball, being worth six points.	tiešsaiste 9	розовый шар
Pink spot	rozā atzīme	The marked spot on a snooker table at which the pink ball is placed.	tiešsaiste 9	отметка розового шара
Piqué	pikē	Similar to a massé except that it is played without sidespin.	tiešsaiste 8	пике
Plain ball	sitiens pa centru bumbai	Centre striking of the cue ball, without imparting side-spin.	tiešsaiste 12	удар без вращения
Plant	plants; kombinācija; kombiņš	When one object ball is played onto another in order to pot the second.	tiešsaiste 12	плант
Play again	atkārtot sitienu	Request by the player to the opponent to play again after a foul or a request for the replacement of ball(s) after a Foul and a miss	tiešsaiste 20	повторить удар
Pocket	lūza; kabata	The holes created for the balls to be potted into.	tiešsaiste 12	луза
Pocket (to)	iesist bumbu lūzā; trāpīt lūzā	To send a ball into a pocket, usually intentionally. <i>=to pot</i>	tiešsaiste 9	забить шар
Point	punkts	The value for a successful shot, contributing to a score.	tiešsaiste 14	очко


Position	pozīcija; izeja	The lay of the balls.	tiešsaiste 12	выход
Pot	trāpījums; iesistā bumba; pots	The term to given to a ball promoted into the pocket.	tiešsaiste 12	сыгранный шар
Pot (to)	iesist bumbu lūzā; trāpīt lūzā	The pocketing of an object ball. = <i>to pocket</i>	tiešsaiste 10	забить шар
Powder	talks	Talc or other fine, powdery substance used to facilitate free, easy movement of the cue shaft through the bridge.	tiešsaiste 10	тальк, мел
Power shot	spēcīgs sitiens	The term given to advanced cueing techniques played at speed, with power. = <i>forcing stroke</i>	tiešsaiste 12	силовой удар
Push stroke	stumts sitiens	A shot in which the cue tip maintains contact with the cue ball beyond the split second allowed for a normal and legally stroked shot.	tiešsaiste 10	проталкивание шара, прОпих
Pyramid	piramīda	Positioning of the object balls in a triangular grouping.	tiešsaiste 10	пирамида
Pyramid spot	piramīdas atzīme	The same as the pink spot. The spot is marked midway between the center spot and the face of the top cushion.	tiešsaiste 10	точка пирамиды/точка розового
Race to	spēle līdz (uzvarām)	Pre-determined number of games necessary to win a match or set of games. = <i>best of</i>	tiešsaiste 10	количество выигранных фреймов, необходимых для победы в матче (race to five = играем до пяти побед)
Rack	trīsstūris (bumbu rāmis)	The triangular equipment used for gathering the balls into the formation required by the game being played. = <i>triangle</i>	tiešsaiste 10	треугольник (для расстановки шаров)
Racking up	bumbu novietošana sākot	The act of setting up the balls for a break shot.	tiešsaiste 9	выставление пирамиды

	spēli			
Rail	galda apmale (borts)	The sides of a table's frame upon which the elastic cushion are mounted. The term often used interchangeably with cushion. <i>=cushion</i>	tiešsaiste 9	борт и прилегающий к нему край стола
Recovery shot	pozīcijas atgūšanas sitiens	A difficult or awkward scoring stroke made after good position has been lost during a break.	tiešsaiste 8	восстановительный удар
Red	sarkanā bumba	Any of the 15 balls worth 1 point each that can be potted in any order.	tiešsaiste 9	красный шар
Referee	tiesnesis	The official in complete control of the game or match. He is responsible for seeing that the rules of the particular game being played are strictly enforced.	tiešsaiste 8	судья
Rerack	pārspēle	The abandonment of a frame upon agreement between the players, so that the balls can be set up again and the frame restarted with no change to the score since the last completed frame.	tiešsaiste 9	ре-рэк
Respot	bumbas izlikšana	Return of a colour ball to its designated spot on the table. <i>=spot</i>	tiešsaiste 9	выставление шара (обратно)
Respot black	pārspēle ar melno bumbu; papildu melnā bumba	A situation where the scores are tied after all the balls have been potted, and the black ball is re-spotted and the first player to pot it wins.	tiešsaiste 9	респот-блэк, разыгрывание черного с точки
Rest	kijas balsts	Wooden implement for enhanced reach.	tiešsaiste 12	рест

Reverse side/english	reversā skrūve	Sidespin applied to the cue ball, that favors the opposite direction of the natural cue ball path.	tiešsaiste 10	обратный винт
Rhythm	ritms	The smoothness of the cueing action and manner around the table.	tiešsaiste 12	ритм
Round robin	apļa sistēmas turnīrs	A tournament format in which each contestant plays each of the other contestants at least once.	tiešsaiste 9	круговой турнир
Running side/english	paātrinošā skrūve	Sidespin applied to the cue ball which causes it to rebound from an object ball or a cushion at a narrower angle and at a faster speed than it would if struck at the same speed and direction without english.	tiešsaiste 10	бегущий винт
Run-through	pavadījums	Refers to strokes in which the cue-ball travels in more or less the same direction as the object-ball.	tiešsaiste 8	сопровождение
Safe	droša pozīcija	A position from which it is very difficult, or impossible, to score.	tiešsaiste 8	безопасная позиция
Safety	aizsargsitiens; atspēle	The defensive part of games where the striker attempts to leave the balls in a position from which the opponent will find it very difficult to score or play a safety stroke. The intention being to force a mistake from the opponent that leaves an easy shot.	tiešsaiste 8	отыгрыш
Score	rezultāts	The tally of a player's points, earned by shots and (in some games) awarded by opponent fouls.	tiešsaiste 9	счет
Screw / screwback	apakšējā skrūve	Extreme back-spin applied to the cue-ball that makes it revolve in the opposite direction to that in which it is travelling.	tiešsaiste 8	оттяжка

Seeding	izlikšana; izsēšana	Pre-determined initial pairings or advanced positioning of players in a field of tournament competition.	tiešsaiste 9	посев
Session	sesija	Collection of games or matches.	tiešsaiste 14	сессия
Set	sets	A type of plant in which the two object balls are touching.	tiešsaiste 12	сет
Shaft	šafts	The upper portion of a cue which slides on a player's bridge hand and upon which the tip of the cue is mounted at its terminus.	tiešsaiste 9	шафт
Shot	sitiens	The term that describes hitting the cue ball with a purpose within the game.	tiešsaiste 12	удар
Shot to nothing	pazemināta riska sitiens	Term for a shot in which a player attempts a difficult pot but with safety in mind, so that in the event of missing the pot it is likely that the opponent will not make a meaningful contribution, and will probably have to reply with a safety.	tiešsaiste 9	удар в никуда
Sidespin	iekšējā skrūve/vints vai ārējā skrūve/vints; sāniska iegriešana	Side-spin is applied to the cue-ball by striking left or right of centre. It has little effect until the cue-ball strikes a cushion at an angle, when the cue-ball will either speed up (running side), or slow down (check side) as it leaves the cushion.	tiešsaiste 8	сайд-спин, боковое вращение
Slate bed	galda virsmas pamatklājums	The beds of full-sized tables are made from five pieces of perfectly matched slate with each piece weighing nearly four hundred pounds.	tiešsaiste 8	сукно

Snooker / Snookered	snūķera pozīcija / nosnūķerots	To leave the opponent (accidentally or by means of a safety) so that a certain shot on a preferred object ball cannot be played directly in a straight line by normal cueing.	tiešsaiste 9	снукер, мазка, замазанный
Spider	zirneklis (kijas balsts)	A high rest that allows a player to cue over an intervening ball.	tiešsaiste 8 	спайдер, спайдер-рест
Split	splits	A shot sending the cue ball into the pack of red balls and separating them (after potting the ball-on). At least one split is usually necessary in each frame, since the original triangle of reds does not allow any balls to be potted reliably.	tiešsaiste 9	СПЛИТ, СПЛИТ-ХИТ
Spot	atzīme; punkts	Used for marking the table to show the exact position where certain balls must be placed according to the rules of the particular game being played.	tiešsaiste 8	отметка, точка
Spot (to)	bumbas izlikšana	Return of a colour ball to its designated spot on the table. = <i>spot</i>	tiešsaiste 9	выставление шара
Stalemate	pata situācija; strupceļš	If the referee thinks a position of stalemate exists, or is being approached, he shall offer the players	tiešsaiste 20	патовая ситуация

		the immediate option of re- starting the frame.		
Stance	spēlētāja poza	The position of the body when down on the shot.	tiešsaiste 12	поза снукериста
Stop shot	apstādināšanas sitiens; stop sitiens; stop šots	When the cue ball is killed on the point of impact after back spin has been imparted upon it. <i>=stun shot/dead ball shot/kill shot</i>	tiešsaiste 12	прямой стоп
Strength	intensitāte	The amount of force used to play a shot.	tiešsaiste 8	сила удара
Striker	sitējs	The player who is about to shoot and has yet to complete his inning.	tiešsaiste 10	игрок, выполняющий удар, бьющий
Strike / Striking	veikt sitienu	When hitting the cue ball / when one ball hits another.	tiešsaiste 12	нанести удар, ударить (по мячу)
Stroke	sitiens	The movement of the cue as a shot is executed.	tiešsaiste 10	движения кия при ударе
Stun shot	apstādināšanas sitiens; stop sitiens; stop šots	When the cue ball is killed on the point of impact after back spin has been imparted upon it. <i>=stop shot/dead ball shot/kill shot</i>	tiešsaiste 12	удар с остановкой битка
Swan	gulbis, gulbja kakls (kijas balsts)	A type of rest, similar to a spider in that the head is raised by longer supporting legs, but instead of a selection of grooves on the top for the cue to rest in there is only one, on the end of an overhanging neck, so that a player can get to the cue ball more easily if the path is blocked by two or more obstructing balls. Also known as the goose neck.	tiešsaiste 8 	"лебединая шея"

Swerve	sitiens pa līkni; virzīšana pa loku; izliekums; kustība pa loku	A curved line of travel given to the cue-ball by striking down to the left or right of centre.	tiešsaiste 8	обводка
Template	šablons	Templates are used to check that the shape of the pocket openings are correct.	tiešsaiste 8	шаблон (для замера створа луз)
Tied frame	neizšķirts	When the first score or foul on the black at the end of a frame results in the scores being equal, the black is respotted, the cue- ball is played from "hand" and the next score or foul ends the game.	tiešsaiste 8	ничья
Top cushion	augšējais borts	The end of the table where, in snooker the black is spotted.	tiešsaiste 8	дальний борт
Top pockets	augšējās lūzas	The two corner pockets in the top half of the table.	tiešsaiste 8	дальние лузы
Topspin	augšējā iegriešana/skrūve;	The spin placed on the white when struck at the top.	tiešsaiste 12	верхний винт
Total clearance	totāls klīrenss	A term used in snooker for the potting of all the balls that are racked at the beginning of the frame in a single break (run).	tiešsaiste 9	тотал клиренс, очистить стол
Touching ball	tačingbol; bumbu saskare	In snooker, where the cue ball is resting in contact with another ball. If this ball is a ball that may legally be hit, then it is allowable to simply hit away from it and it counts as having hit it in the shot. If the ball moves, then a push shot must have occurred, in which case it is a foul.	tiešsaiste 9	соприкасающийся шар, тачинг-бол

Triangle	trīsstūris; bumbu rāmis	The triangular device used to place the balls in position for the start of most games. = <i>rack</i>	tiešsaiste 10	треугольник (для расстановки шаров)
Trick shots	trika sitiens	An exhibition shot designed to impress either by a player's skill or knowledge of how to set the balls up and take advantage of the angles of the table.	tiešsaiste 9	трюковой удар
Undercut	nepiegriezta bumba	To hit the object ball with not enough of a cut angle; hitting the object ball too full or "fat".	tiešsaiste 9	недорезка
Yellow	dzeltenā bumba	The lowest-value colour ball, being worth two points.	tiešsaiste 9	жёлтый шар
Yellow pocket	dzeltenā lūza	The corner pocket that is closest to the yellow spot.	tiešsaiste 9	жёлтая луза
Yellow spot	dzeltenā atzīme	The spot (usually not specially marked because it is obvious) on a snooker table at which the yellow ball is placed.	tiešsaiste 9	отметка жёлтого шара